Solera
MAQUINARIA PARA HOSTELERIA

D-336 SILVER

Manual de empleo y mantenimiento

www.gruposolera.com
902 22 00 00

ESPAÑOL

E

Índice

Una elección de calidad 2

Instrucciones y advertencias generales 3

Instalación del nuevo aparato 4

Limpieza 5

Mandos y señalizaciones Solera Digital 6

Cómo iniciar la producción de granizado, sorbete o bebida fría 7

Mandos y señalizaciones Solera Digital Millennium 8

Cómo iniciar la producción de granizado, sorbete o bebida fría con Solera Digital Millennium 12

Normas fundamentales de seguridad 12

Eliminación del viejo aparato 12

Asistencia técnica 12

Instalación de FCW 13

Solución de Problemas Solera Digital 14

Procedimiento de restablecimiento del presostato 15

Sustitución del pasador 16

Certificado de garantía 17

Instalación eléctrica 19

Instalación Eléctrica Millennium 20

Aparato Frigorífico 22

Despiece 24

Código Descripción 25

Imágenes Apéndice 26

Una elección de calidad

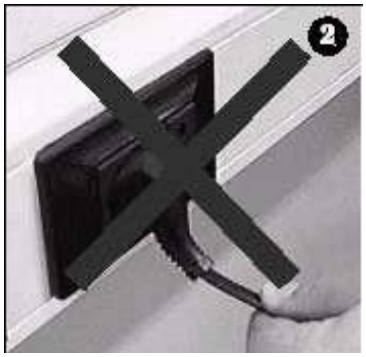
Grupo Solera está gestionada según normativa ISO 14001 e ISO 9001

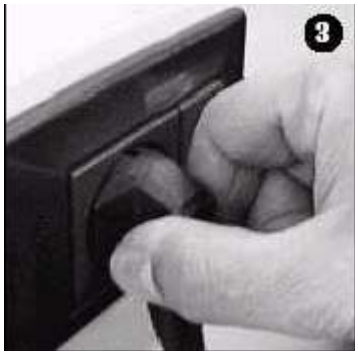
Haber elegido Solera, y en particular Solera Digital, la nueva y actualmente única máquina polifuncional de doble pala, muestra su sensibilidad con respecto a la innovación. Gracias por haber entendido la importancia de trabajar con una empresa para la cual la palabra “calidad” no es un término abstracto. Para todos los que formamos Solera, la calidad es un deber concreto. Significa reafirmar cada día la peculiaridad innovadora que en el pasado nos ha distinguido como inventores de la primera máquina para la elaboración de granizados y que hoy nos reconfirma como líderes de la vanguardia técnica y tecnológica. Significa actuar en la empresa desde la óptica del continuo mejoramiento organizativo y de gestión, en línea con la certificación. Significa situar al cliente en el centro de nuestra atención y dedicar inversiones y recursos a la continua satisfacción de sus exigencias. En cambio, para usted, que ha elegido Solera, calidad significa poder utilizar productos fiables y duraderos, poder contar con una asistencia puntual y cualificada, poder trabajar siempre mejor y con mayor rentabilidad.

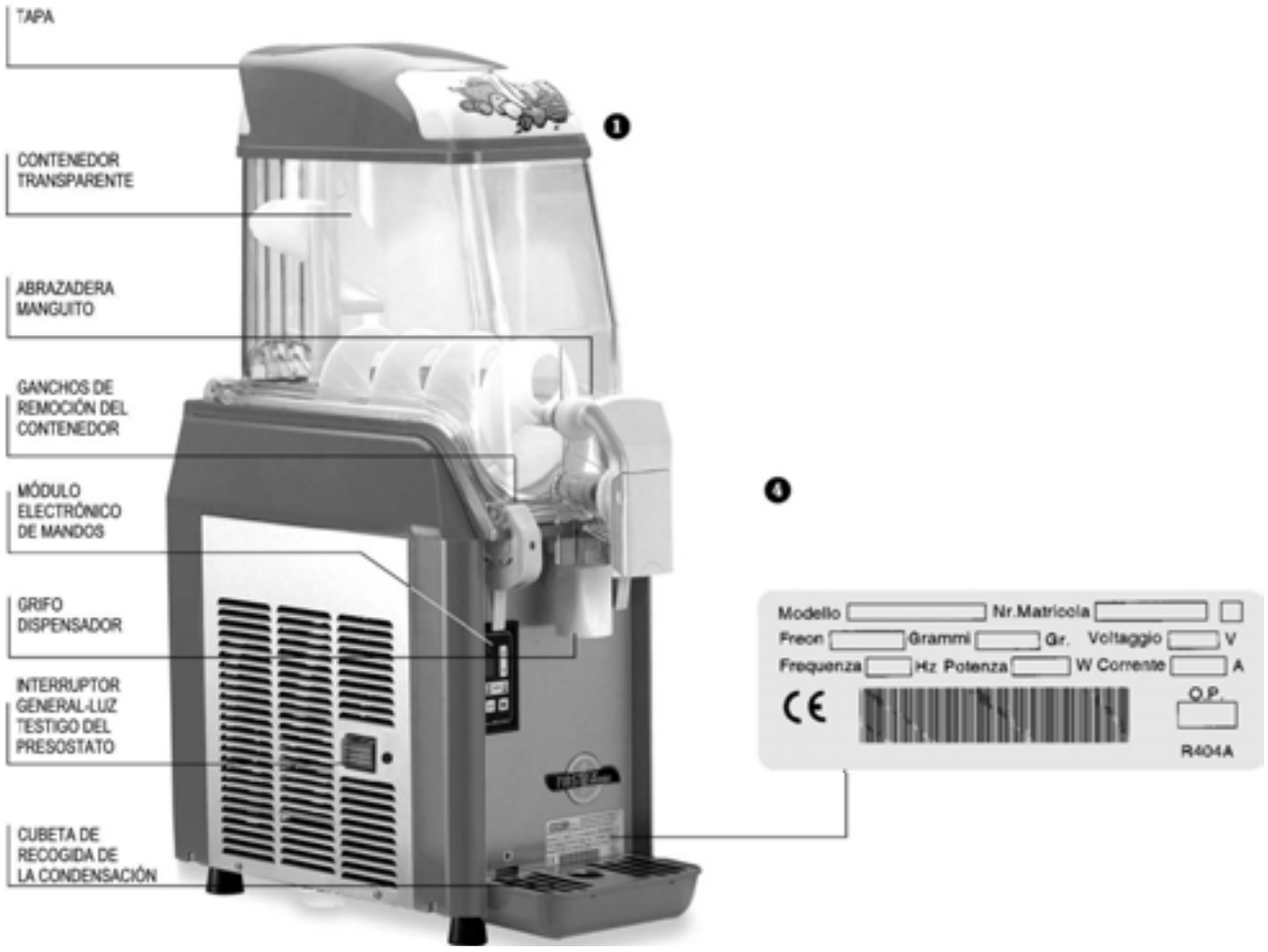
Instrucciones y advertencias generales

Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente la información de este manual de servicio; con ello estará en condiciones de instalar, utilizar y efectuar correctamente el mantenimiento de la máquina.

Conserve cuidadosamente las instrucciones de utilización y montaje, eventualmente también para un comprador posterior. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños derivados de la inobservancia de las instrucciones que siguen. Efectúe la instalación respetando las instrucciones de montaje. La alimentación eléctrica debe corresponder a los datos de la placa de características que se encuentra en la parte anterior de la máquina, encima del sumidero (fig. 1).







Durante las operaciones de mantenimiento y limpieza, o en caso de funcionamiento defectuoso, desconecte el aparato de la red, extrayendo el enchufe de la toma de alimentación (tirando del enchufe y no del cable) (figs. 2 y 3 pág. 3).
Las reparaciones deben ser efectuadas sólo y exclusivamente por personal especializado y autorizado. Las reparaciones efectuadas sin respetar las instrucciones pueden constituir un grave peligro para el usuario.
Póngase en contacto con la empresa para conocer el centro de asistencia autorizado más cercano.

Se aconseja visionar el vídeo (si se ha suministrado).

Instalación del nuevo aparato

El presente modelo, para la producción de granizados, sorbetes y bebidas frías, garantiza la absoluta homogeneidad del producto y la regulación de su densidad por medio de un innovador control electrónico. Antes de instalar el aparato, compruebe que:

- la Solera Digital está colocada de modo que no haya ninguna fuente de calor próxima a ella;
- el aparato no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, consulte al proveedor;
- la instalación de alimentación eléctrica esté provista de toma de tierra según las disposiciones vigentes;
- la capacidad eléctrica de la instalación sea adecuada a la potencia máxima del aparato, según lo indicado en los datos de la placa de características (fig. 4 pág. 3).

En caso de duda, consulte solamente a personal especializado.

MODELO	FC1	FC1 USA	FC2	FC2 USA	FC3	FC3 USA
ALTURA	780 mm	30.7 inc	780 mm	30.7 inc	780 mm	30.7 inc
ANCHURA	240 mm	9.45 inc	430 mm	16.1 inc	620 mm	24.4 inc
PROFUNDIDAD	560 mm	22 inc	560 mm	22 inc	560 mm	22 inc
PESO	32 kg	71 lb	54 kg	119 lb	67 kg	148 lb
CAPACIDAD	12 lt	3.17 gal	12 lt x 2	3.17 gal x 2	12 lt x 3	3.17 gal x 3
POTENCIA	450 w	0,61 hp	900 w	0,61 hp	1200 w	0,61 hp
VOLTAJE HZ	230/50 230/60 115/60	230/50 230/60 115/60	230/50 230/60 115/60	230/50 230/60 115/60	230/50 230/60 115/60	230/50 230/60 115/60

El fabricante puede realizar modificaciones sin previo aviso.
Los datos relativos a la energía indican a usted. Para hacer referencia dirás vuelos a los datos de la placa en el aparato

Para instalar el aparato, lea atentamente las instrucciones indicadas a continuación.

Advertencia

Este aparato sólo debe ser destinado al uso para el que se ha fabricado. Cualquier otra utilización se considerará inadecuada y, por tanto, peligrosa.

Descripción del aparato (fig. 1 pág. 3):

- Tapa
- Contenedor transparente
- Abrazadera manguito
- Ganchos de remoción del Contenedor
- Módulo electrónico de Mandos
- Grifo dispensador
- Interruptor general
- Luz testigo del presostato
- Cubeta de recogida de la condensación (sumidero)
- Datos de placa de características

Instalación

Es preferible encargar la instalación a personal cualificado. Un error en la instalación puede provocar daños a personas o cosas, sobre los cuales el fabricante declina cualquier responsabilidad.

Una vez retirado el embalaje, asegúrese de la integridad del aparato. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, polietileno expandido, tachuelas, etc.) son potencialmente peligrosos y no deben dejarse al alcance de los niños.

Retire también las cintas protectoras de plástico de la parte interna de las paredes con rejilla.

Es aconsejable realizar la conexión eléctrica por medio de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. Si es necesario, utilice exclusivamente material conforme a las normas de seguridad vigentes con respecto a la intensidad de corriente hasta la indicada en los datos de la placa de características (fig. 4 pág. 3).

Coloque el aparato de modo que ninguna fuente de calor se encuentre cerca de las paredes con rejilla. Asegúrese de que entorno a la máquina haya un espacio libre de al menos 25 cm (fig. 5 en apéndice-26). Una vez que haya conectado el aparato a la instalación eléctrica y haya encendido el interruptor general, compruebe que sale aire de las rejillas laterales (fig. 6 en apéndice-26).

Etiquetas tapa

Todos los refrigeradores están equipados con 2 etiquetas para cada una de las tapas. Las etiquetas deben ser puestas según se muestra en la imagen:

Uso correcto

Antes de poner en funcionamiento el aparato, es conveniente realizar la limpieza, tal como se indica en la sección “Limpieza”.

Limpieza

La limpieza es fundamental para una buena conservación y duración del aparato; por tanto, es conveniente someter periódicamente a limpieza las partes en contacto con el producto alimentario mediante el procedimiento siguiente.

¡Atención! Antes de efectuar cualquier operación, apague el interruptor general de la máquina (fig. 7 en apéndice-26) y desconecte el enchufe de la alimentación.

Utilice una solución de agua fría e hipoclorito de sodio (lejía) en la proporción de 10 gramos (1/2 cucharada) por cada litro de agua. Enjuague con agua tibia.

¡Atención! Una cantidad mayor de lejía podría dañar el material de la pala.

¡Atención! Si lava las piezas de plástico en el lavavajillas, asegúrese de que la temperatura no supere nunca 85°C o 185°F, ya que podrían resultar dañadas.

No utilice nunca detergentes abrasivos.

Procedimiento limpieza depósito

Vea las fotos explicativas del final de este manual.

- Vacíe los contenedores abriendo los grifos y situándolos en posición de parada (fig. 8 en apéndice-26), que se obtiene abriendo el grifo y desplazando de izquierda a derecha la palanca metálica.
- Retire las tapas (fig. 9 en apéndice-26), vierta agua en los contenedores y vacíelos.
- Retire la abrazadera manguito (figs. 10 y 11 en apéndice-26).
- Retire el contenedor desenroscando los asideros de fijación de los ganchos (fig. 12 en apéndice-26), si están presentes, y abriendo los ganchos (fig. 13 en apéndice-26); levante el contenedor como muestran las figs. 14 y 15 en apéndice-26.
- Desenrosque la abrazadera de fijación (fig. 16 en apéndice-26) para retirar la pala vertical (fig. 17 en apéndice-26).
- Retire la pala horizontal; de ese modo, el depósito quedará completamente libre para la limpieza (figs. 18 y 19 en apéndice-26).
- Retire el grifo del contenedor (figs. 20, 21, 22, 23 en apéndice-26) y la junta del depósito (fig. 24 en apéndice-26): ·
  - Retire la tapa de la palanca (fig. 20 en apéndice-26) pulsando

"PUSH" y empujándola hacia abajo; después, retire la palanca (fig. 21 en apéndice-26).
  - o Gire la abrazadera en sentido contrario a las agujas del reloj (figs. 22 y 23 en apéndice-26) y Extraiga el grifo en sentido axial.
- Sumerja los componentes desmontados en la solución de agua y lejía (10 gr/litro de agua).
- Enjuáguelos y séquelos.
- Moje la junta del depósito antes de colocarla en la ubicación del contenedor (fig. 24 en apéndice-26), teniendo cuidado de insertar la unión de la junta en uno de los dos ángulos posteriores del contenedor, en la parte interior de la ubicación pertinente.
- Vuelva a montar el conjunto.
- Al montar de nuevo el contenedor, asegúrese de que los alambres de contacto de baja tensión estén insertados en las guías del bloque de terminales. En caso contrario, la tapa y las palas no funcionarán (fig. 25 en apéndice-26).
- Vuelva a conectar el aparato a la red eléctrica.

¡Atención! Por motivos de seguridad, cada vez que se retiren las tapas luminosas (tapas), se detendrán automáticamente las palas y el refrigerador.

Procedimiento limpieza radiador

Retire el panel lateral, en el caso de que la máquina tenga 2 o 3 depósitos, o el posterior, si sólo tiene un depósito, desenroscando los tornillos pertinentes de la parte inferior y limpie el radiador con una brocha suave o, si es posible, con aire comprimido.

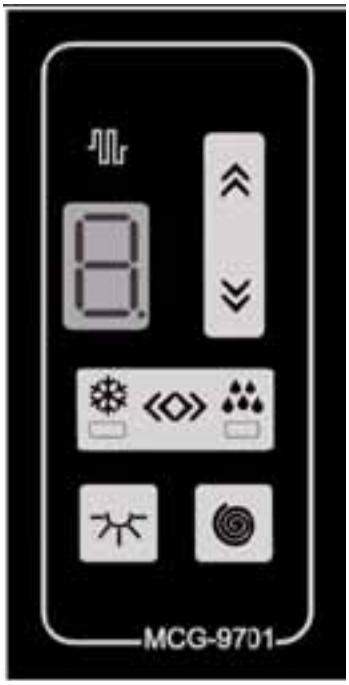
Accesorio-Restricción del grifo

A la Solera Digital se le ha añadido un accesorio denominado Restricción (fig. 28 en apéndice-26), consistente en un suplemento oportunamente diseñado que se aplica a la parte final del grifo del contenedor transparente.
Ofrece las siguientes ventajas:

- el producto, sea en estado líquido (bebida fría) o en el semilíquido (granizado de baja densidad) se canaliza hacia el vaso;
- la facilidad de extracción del accesorio restricción permite lavar la parte final del grifo sin desmontar todo el contenedor transparente, con la consiguiente disminución del tiempo de limpieza de la máquina. En resumen, la única parte no refrigerada donde se pueden acumular restos del producto puede ahora extraerse y lavarse de forma autónoma.

⚠ Sobre el accesorio restricción van colocadas unas juntas (juntas tóricas) que deben humedecerse con agua antes de insertar el accesorio en la parte final del grifo, para facilitar la introducción y para evitar que las juntas sobresalgan de sus emplazamientos.
Sobre el accesorio figura el dibujo de un vaso y una flecha que, en la fase de inserción de restricción, deben estar vueltos hacia el operador.

Mandos y señalizaciones de Solera Digital



Luz de la tapa Encendido/Apagado Regulación Intensidad

La luz de la tapa puede encenderse / apagarse alternativamente pulsando el botón; con el mandato de encendido, manteniendo pulsado el botón y pulsando simultáneamente los botones y es posible aumentar o disminuir, respectivamente, la intensidad luminosa; con el botón pulsado, la pantalla señala el estado de la luz, apagándose si la acción sobre el botón ha provocado el apagado de la luz, o visualizando un número indicativo del nivel de

intensidad luminosa de la lámpara (2 mín - 9 máx).

Seguridad operador

La apertura del depósito mediante el levantamiento de la tapa comporta el bloqueo de las palas.

Bloqueo del teclado, dela pala y del frío

Es posible dejar inactivo el teclado bloqueando el funcionamiento de todas las teclas; el bloqueo se activa o desactiva levantando la tapa y pulsando simultáneamente las teclas y ; el estado de bloqueo se señala mediante el encendido del punto decimal de la pantalla.
Por motivos técnicos, el bloqueo del teclado queda desactivado en el momento de apagar todo el aparato.

Bypass electrónico detección-motor

Como se ha indicado, por motivos de seguridad, cuando se levanta la tapa de un depósito, se detienen las palas correspondientes al mismo. Sin embargo, la detención de las palas puede ser provocada por una disfunción de los contactos 1 y/o 2, o incluso por la pérdida accidental de uno de los dos contactos durante la limpieza; en ese caso, puede activarse la función de bypass electrónico manteniendo pulsada la tecla de selección de granizado bebida fría hasta que giren las palas. En esta situación, si se levanta la tapa, las palas seguirán girando y el bloqueo del teclado se desactivará; por este motivo, la utilización del bypass electrónico debe considerarse como una solución sólo temporal con respecto a la solución definitiva, que sigue siendo la sustitución del contacto defectuoso o la instalación del contacto perdido.
Una vez sustituido el contacto defectuoso o instalado el contacto perdido, para eliminar el bypass electrónico realizado anteriormente debe seguirse este procedimiento:

- levantar la tapa: las palas siguen girando;
- detener las palas, pulsando la tecla ;
- manteniendo pulsada la tecla , pulsar la tecla : las palas giran;
- esperar a que las palas se detengan y soltar las dos teclas;
- volver a colocar la tapa: la pala vuelve a funcionar.

El sistema ha quedado restablecido.

Autodiagnóstico

Consulte la sección Resolución de problemas.

Memoria de configuración

Todas las modalidades de funcionamiento y los ajustes establecidos se registran en una memoria no volátil, es decir, activa incluso en ausencia de alimentación, por lo que, al encender la máquina, el depósito tiene la misma configuración que cuando se apagó por última vez, excepto el bloqueo del teclado (como se ha indicado anteriormente)

Señalización del nivel mínimo

Todos los aparatos están dotados de una sonda que registra el nivel mínimo del producto en el interior de los depósitos. Cuando el producto desciende por debajo de ese nivel, la luz del interior de la tapa empieza a parpadear. Si el nivel del producto sigue bajo, la luz deja de parpadear pasado un minuto.

Como iniciar la producción de granizados, sorbetes o bebidas frías

Efectúe las operaciones de limpieza descritas en la sección anterior.
Retire la tapa y vierta el producto en los depósitos.

¡Atención! en el momento de encender la máquina, la temperatura del producto vertido no debe ser inferior a 10 °C, para que la electrónica de la máquina pueda realizar una calibración correcta.

Encienda el interruptor general (ver fig. 7 en apéndice-26)
Encienda el interruptor de la pala .
Pulse la tecla para seleccionar “granizado” (encendido del LED de granizado) o “bebida fría” (encendido del LED de bebida).
En la modalidad de “granizado”, para aumentar la densidad del producto pulse la tecla y, para disminuirla, pulse la tecla .

En modalidad de “bebida fría”, para aumentar la temperatura del producto pulse la tecla ⌃⌃ y, para disminuirla, pulse la tecla ⌄⌄.
Para encender la luz de la tapa, pulse la tecla .
Se adjunta una tabla con la correspondencia entre los valores visualizados en el panel electrónico en la modalidad de “bebida fría” y los grados °C y °F.

	°C	°F
2	2 – 6	35.6 – 42.8
3	3 – 7	37.4 – 44.6
4	4 – 8	39.2 – 46.4
5	5 – 9	41.0 – 48.2

¡Atención! para obtener granizado, sorbete o bebida fría, es necesaria una cantidad mínima de azúcar por litro. La cantidad se indica generalmente en las instrucciones de uso de los productores. En el caso de productos naturales, es aconsejable utilizar una proporción de azúcar entre el 12 y el 22%.

⚠ Si la pala horizontal queda bloqueada por la aparición de bloques de hielo debidos a la falta de azúcar o por otras razones, como por ejemplo la presencia de cuerpos extraños en el depósito, puede producirse la rotura de la pala vertical.

Advertencia: A temperaturas superiores a los 35°C, Solera no responde de las prestaciones del frigorífico, que serán más lentas, ni de la correspondencia entre la temperatura seleccionada en el módulo electrónico y la temperatura de la bebida.

Mandos y Señalizaciones Solera Digital Millennium

Al encender el módulo electrónico, se indicará lo siguiente:

ELMECO / ITALIA
(0.19)

Donde 0.19 indica la revisión del módulo del tanque.

El modelo FC Millenium dispone de una versión **BASIC** que presenta solamente el módulo electrónico, como se ilustra en la imagen anterior, y una versión **ADVANCED** que dispone también de una electrónica adicional en el interior de la máquina, con funciones añadidas relativas al tiempo.

<u>Atención</u>: Las pantallas con “/” muestran valores de forma alterna

De esta manera la pantalla principal será:

Pausa Pulsar

***Atención*: Si la máquina se apaga, el módulo electrónico reanudará el funcionamiento con las configuraciones presentes en el momento del apagado.**

Cuando el módulo está en el modo Pausa, la motorreductora y el sistema de refrigeración están APAGADOS. La motorreductora se puede ENCENDER pulsando la tecla . Entonces, aparecerá la siguiente pantalla:

Motor On Pulsar < <> >

Pulsando la tecla aparecerá la pantalla:

Seleccionar / Grados / ⩓ -- ⩔ Y

(donde Y es un número variable de +2 a +5 que indica la temperatura, expresada en °C, a los que deseamos preparar el producto).

Utilizando las teclas ⩓ y ⩔ será posible aumentar o disminuir la temperatura del producto. **La temperatura recomendado es 4°C**.

Pulsando la tecla aparecerá la pantalla:

Seleccionar / Densidad / ⩓ -- ⩔ * X

(donde X es un número variable de 1 a 9 que indica la **densidad** del granizado).

Utilizando las teclas ⩓ y ⩔ será posible aumentar o disminuir el valor de densidad del granizado.

***Atención*: Si en el momento de seleccionar el modo granizado la temperatura del producto es mayor a 5ºC, en la pantalla aparecerá lo siguiente:**

Auto / Ajustes / Esperar * X

Esto indica que el proceso de autocalibrado está siendo ejecutado. La calibración finalizará en un minuto.

Utilizando la tecla (modo **Enfriar apagado** – **bebida fría - granizado**) es posible cambiar el modo de trabajo de la máquina en secuencia alternada. De hecho, cada vez que presione la tecla se alternan las distintas pantallas de “bebida fría”, “granizado” y “Enfriar apagado”, posición en que se moverán solamente las hélices (rotación) sin ningún otro tipo de acción.
Si se pulsa la tecla de rotación de las hélices , en el monitor se visualizará lo siguiente:

Pausa Pulsar

Pulsando la tecla MENU se entra en el **menú de selección de la electrónica**.

Cabe recordar que si en 10 segundos el módulo electrónico no recibe ninguna instrucción, éste volverá automanticamente a la pantalla principal.

LUZ OFF / ON

Esta pantalla permite encender o apagar la luz de la tapa mediante las teclas ⩓ y ⩔ del módulo electrónico.

ByPass OFF / ON

Esta pantalla permite activar o desactivar la función de bypass del módulo electrónico mediante las teclas ⩓ y ⩔.

Nivel Bajo OFF / ON

Esta pantalla permite activar o desactivar la función “Nivel Bajo” (disminución automática de densidad del granizado a 1 cuando el nivel de producto en el tanque permanece por debajo de la sonda de nivel por más de 20 minutos). Utilice las teclas ⩓ y ⩔ para activar y desactivar esta función. En caso de añadir producto (hasta cubrir la sonda de nivel), la función se desactivará y se reanudará la preparación del granizado al valor de densidad previamente configurado en el módulo electrónico. Cuando la función esté activa, se visualiza la siguiente pantalla.

Porfavor/Rellenar/NIVEL BAJO * 1L

Al volver al menú de selección del módulo electrónico, la siguiente pantalla se visualiza de la siguiente manera:

TECLADO
OFF / ON

En esta pantalla es posible activar desactivar la función “bloqueo del teclado”. Utilice las teclas ⩔ y ⩖ para activar y desactivar esta función. Esta función está indicada para aplicaciones de autoservicio a fin de impedir que se modifiquen los valores configurados. Cuando el bloqueo del teclado está activado, el módulo electrónico mostrará un punto en el monitor, como se ilustra a continuación:

Seleccionar/Densidad/ ⩓ -- ⩔
* X ▪ ⌐¬

Si se enciende y apaga la máquina, la función “bloqueo de teclado” quedará activada.

<u>Atención</u>: El bloqueo del teclado no puede activarse si el módulo electrónico está en posición de “Pausa" o “Motor Encendido”.

LAVADO
OFF/ON

Activación o desactivación de la función “lavado”. Si la función está activada, en el módulo electrónico aparecerá la siguiente pantalla;

LAVADO
▪

en esta condición, quedan deshabilitas la función de enfriar y todas las teclas del módulo electrónico, salvo la tecla MENÚ.

HORA
hh:mm

Esta pantalla visualiza el horario configurado en la máquina. Si éste resulta ser distinto del horario del lugar de instalación de la máquina, siga el procedimiento siguiente para cambiarlo:

1) pulse la tecla ;
2) el primer valor comenzará a parpadear y cambiará al pulsar la tecla ⩓;
3) pulse la tecla ;
4) el segundo valor comenzará a parpadear y cambiará al pulsar la tecla ⩓;
5) pulse la tecla ;
6) el tercer valor comenzará a parpadear y cambiará al pulsar la tecla ⩓;
7) pulse la tecla ;
8) el cuarto valor comenzará a parpadear y cambiará al pulsar la tecla ⩓;
9) pulse la tecla MENU para salir de la función de modificación. El horario quedará memorizado.

<u>Atención</u>: Durante la función de memorización del horario, la fecha (DD/MM/AA) aparecerá en el renglón superior. Aunque la fecha sea distinta de la del lugar de instalación del equipo, todo funcionará correctamente y sin problemas.

NOTA: En el caso de Solera Digital Millennium versión BASIC, la pantalla desaparecerá automáticamente, así como todas las pantallas que se indiquen posteriormente con el recuadro punteado, que estarán activas únicamente en la versión ADVANCED.

DESHIELO T=03°C	/	ON 00:00 OFF 00:00

Función de descongelar (defrost): la pantalla se alterna entre las indicaciones de horario de inicio (ON), horario de fin (OFF) y temperatura configurada para la función de descongelar. La primera pantalla indica la temperatura de mantenimiento del producto en la fase de descongelación (temperatura recomendada: 3°C); esta pantalla sólo es indicativa.
La segunda pantalla (ON – OFF) indica los horarios de arranque (ON) y parada (OFF) de la función de descongelación. Si ambos horarios coinciden, la función queda desactivada. Para cambiar los horarios de ON y OFF, proceda de la siguiente manera:

1) pulse la tecla ;
2) el primer valor del renglón superior comenzará a parpadear y cambiará al pulsar la tecla ⩓;
3) repita los puntos 1) y 2) hasta configurar todos los valores de ON y OFF;
4) pulse la tecla MENU para salir de la función de modificación. Ambos horarios quedarán memorizados.

Max Temp
T= _°C

En esta pantalla es posible activar o desactivar la función de Control Crítico de la Temperatura. Mientras la temperatura crítica permanezca (_), la función está desactivada. Para activarla:

1) pulse la tecla ;
2) introduzca el valor pulsando la tecla ;
3) pulse la tecla MENU para salir del a función de modificación.

Al encender la máquina, si la temperatura del producto es superior a la configurada, el monitor parpadeará visualizando:

PRODUCTO
T > X

El valor “X” representa la temperatura crítica. Para detener la señal de aviso, pulse la tecla MENU.

LIMPIEZA
000d - ---

En esta pantalla se puede activar o desactivar la función de Aviso Limpieza. Esta función se utiliza si el usuario quiere que la máquina visualice en el monitor un aviso para recordar que hay que efectuar la limpieza.

Mientras la función de Aviso Limpieza sea (000d - ---), ésta permanecerá desactivada.
Para activar la función de Aviso Limpieza:

1) pulse la tecla ;
2) el primer valor comenzará a parpadear y cambiará al pulsar la tecla ;
3) pulse nuevamente la tecla ;
4) el segundo valor comenzará a parpadear y cambiará al pulsar la tecla ;
5) pulse la tecla ;
6) el tercer valor comenzará a parpadear y cambiará al pulsar la tecla ;
7) pulse la tecla MENU para salir de la función de modificación.

Cuando la máquina se pone en funcionamiento y los valores (---) son iguales a cero, el monitor parpadeará visualizando el aviso de limpieza:

LIMPIEZA
REQUERIDA

Realice el procedimiento de limpieza del tanque (ver pág. 5); para detener la señal de aviso, pulse la tecla MENU; desde aquí comenzará la cuenta atrás para el próximo aviso.

000d = tiempo expresado en días para Aviso de Limpieza
- --- = cuenta atrás (tiempo restante expresado en días)

EJEMPLOS:
100d = después de 100 días, la máquina informará que es necesario efectuar la limpieza.

050d = después de 50 días la máquina informará que es necesario efectuar la limpieza.

007d = después de 7 días la máquina informará que es necesario efectuar la limpieza.

RELLENAR
ON / OFF

Para máquinas equipadas con el sistema de reabastecimiento (debe estar en ON sólo si la máquina lleva instalado un sistema de reabastecimiento). En esta pantalla se puede activar o desactivar la señal del control de reabastecimiento.

Funciones de señalización de alarmas

Solera Digital Millenium está dotada de una señalización directa de los problemas presentados. El **parpadeo** del módulo electrónico indica que hay una alarma activa. Para consultar de qué alarma se trata, mantenga pulsada, durante 1 segundo, la tecla MENU. La sección “Solución de Problemas”, en la pág. 15, tiene una lista de todos los mensajes de alarma posibles.
Si hay varias alarmas activas, éstas se indicarán alternando varios mensajes.

Cómo iniciar la producción de granizado, sorbete o bebida frìa con Solera Digital Millennium

Realice las operaciones de limpieza.
Quite las tapas e introduzca la mezcla en los tanques.

Atención: Al encender la máquina, la temperatura del producto vertido no debe ser inferior a 10 °C para permitir que la electrónica de la máquina realice correctamente el calibrado que ella misma indicará, como se ha descrito en el párrafo anterior.

Encienda al interruptor general (ver foto - fig. 7, pág. 26).
Proceda a encender el interruptor de la hélice .
Aparecerá la siguiente pantalla:

MOTOR ON
Pulsar < <> >

Pulse la tecla para seleccionar “granizado” o “bebida fría”.
En modo “granizado”, utilice la tecla para aumentar la densidad del producto y la tecla para disminuirla.
En modo “bebida fría”, utilice la tecla para aumentar la temperatura del producto y la tecla para disminuirla.

Elegir / Grados / -- 5

Bebida fría.
Es posible variar la temperatura del producto de +2°C a +5°C utilizando la tecla para aumentar y la tecla para disminuir.

Atención: **La temperatura recomendada es 4°C.**

Elegir / Densidad / -- 5

Granizado.
Es posible variar la densidad del producto de 1 a 9 utilizando la tecla para aumentar y la tecla para disminuir

Normas fundamentales de seguridad

- No tocar el aparato con las manos o los pies mojados.
- No utilizar el aparato con los pies descalzos.
- No permitir la utilización a niños o personas no capacitadas.
- No dejar el aparato expuesto a los elementos atmosféricos.
- No tirar del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red eléctrica.
- No retirar los paneles antes de haber desconectado el aparato de la red eléctrica.

Eliminación del viejo aparato

Los aparatos que ya no se utilizan deben quedar inservibles. Retire el enchufe de la red y corte el cable de alimentación.

Instrucciones ecológicas

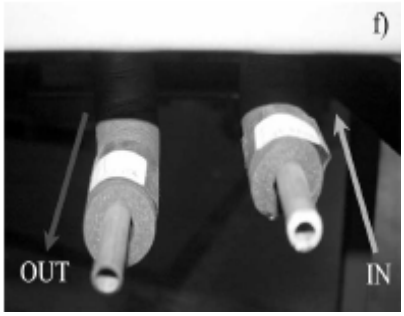
Los aparatos frigoríficos deben ser eliminados por el servicio público de retirada correspondiente o la empresa privada autorizada equivalente.
Tenga cuidado de que los conductos rígidos del frigorífico no resulten dañados antes de su retirada, para una eliminación cuidadosa y ecológica.
Todos los materiales de embalaje empleados pueden ser eliminados sin ningún peligro.

Asistencia Técnica

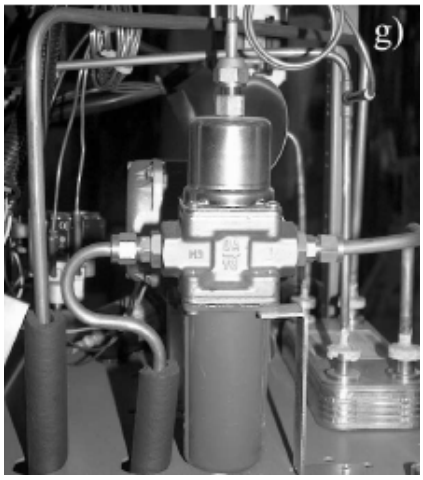
La eventual reparación del aparato deberá ser realizada exclusivamente por un Centro de Asistencia Autorizado, con el uso de recambios originales.

Instalación de FCW (refrigeración por agua)

Si la Solera Digital adquirida está dotada de refrigeración por agua, es necesario tener en cuenta las siguientes consideraciones.
En la parte anterior de la máquina (lado grifos) se encuentran los tubos de entrada (derecha) y salida (izquierda) de agua, como muestra la fig. f .



La cantidad de agua necesaria para el correcto funcionamiento puede variar en función de las fases de enfriamiento del producto, con valores más altos al principio de la producción de granizado para pasar luego a valores muy próximos a cero en la fase de mantenimiento del granizado. Por tanto, es aconsejable conectar el aparato a la red hídrica con el máximo de la capacidad, dejando que la válvula presostática (fig. g) del interior de la máquina regule el flujo según las necesidades reales.



<u>Importante</u>:

<u>No es posible conectar la entrada de agua de la FCW a la salida de otro aparato refrigerado por agua (serie).</u>

<u>No es posible conectar más aparatos refrigerados por agua al mismo grifo.</u>

Solución de Problemas Digital Solera

El módulo electrónico señala **"1 parpadeante"**	Compruebe que el cable de tres vías que conecta el módulo electrónico al cuentarrevoluciones magnético de la motorreductora esté bien fijado a ambos elementos. Si debe sustituirlo: separe los dos conectores del cable antiguo, sea del lector o del módulo electrónico; monte el cable nuevo con cinta aislante sobre la instalación eléctrica existente	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
El módulo electrónico señala **"2 parpadeante"**	Restablezca el cable de dos vías que conecta la sonda termostato al módulo electrónico verificando que no se haya oxidado; si es necesario, limpie los contactos; si el problema persiste, será necesario sustituir la sonda termostato.	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
El módulo electrónico señala **"8 parpadeante"**	La alimentación de red no es lineal; podría haberse producido una fluctuación de la tensión de entrada debida a oscilaciones de tensión, prolongaciones o tomas múltiples a las que está conectado el Solera Digital. En caso de que la tensión de la red sea regular, suministre al Solera Digital una conexión única a la red para solucionar el problema; en caso de que el Solera Digital esté conectado a un sistema de llenado automático (autofill), es necesario apagar y encender de nuevo el Solera Digital para restablecer el funcionamiento correcto.	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
El depósito no enfría, y el testigo de frío está apagado.	1. Apague el aparato con el interruptor general. 2. Descargue el producto, si aún está frío, y cargue el depósito con el producto a una temperatura superior a 15°C. 3. Espere un mínimo de 5 minutos antes de encender de nuevo el aparato. La calibración de la electrónica se realizará automáticamente.	
En uno de los depósitos las palas no giran, y el módulo electrónico funciona correctamente.	El pasador (elemento 35 del despiece en apéndice-91) se ha roto. Para la sustitución del pasador, consulte la pág. 14.	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
Durante la rotación de las palas se produce un chirrido.	El ruido proviene de los engranajes de las palas vertical y horizontal. Desaparece con el uso normal de la máquina; es posible eliminarlo antes, aplicando **vaselina alimentaria s**obre los mismos engranajes de plástico.	
La máquina no enfría y la luz testigo roja situada al lado del botón general está encendida.	Ha intervenido el presostato. Para restablecer el presostato, consulte la pág. 13.	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
El módulo electrónico MILLENNIUM parpadea. Al pulsar durante un segundo el botón MENU, indica: "**ALARMA TÉRMICA**"	Problema con la conexión entre la sonda termostática y el módulo electrónico, o simplemente con la sonda termostática. Restablezca el cable de dos vías que conecta la sonda termostática al módulo electrónico verificando que no se haya oxidado; si es necesario, limpie los contactos; si el problema persiste, será necesario sustituir la sonda termostática.	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
El módulo electrónico MILLENNIUM parpadea. Al pulsar durante un segundo el botón MENU, indica: "**ALARMA MOTOR**"	No hay rotación en el engranaje del motor o hay un problema con la conexión entre el lector magnético y el módulo electrónico Compruebe que el cable de tres vías que conecta el módulo electrónico al cuentarrevoluciones magnético de la motorreductora esté bien fijado a ambos elementos. Si debe sustituirlo: separe los dos conectores del cable antiguo, sea del lector o del módulo electrónico; monte el cable nuevo con cinta aislante sobre la instalación eléctrica existente.	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
El módulo electrónico MILLENNIUM parpadea. Al pulsar durante un segundo el botón MENU, indica: "**ALARMA VOLTAJE**"	Fluctuación del voltaje fuera de la máquina. Posiblemente causado por enchufar más de un elemento en el mismo enchufe. Esta alarma se restaurará automáticamente si apaga la máquina durante un mínimo de 15 segundos	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
El módulo electrónico MILLENNIUM destella. Pulsando por un segundo la tecla MENÚ, se visualiza: "**ALARMA NIVEL**"	Se ha perdido la señal de la sonda de nivel (pieza 15 del despiece en apéndice-91) o la tapa (sonda de nivel) no contacta con la base (pieza 37 del despiece en apéndice-91).	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
El módulo electrónico MILLENNIUM destella. Pulsando por un segundo la tecla MENÚ, se visualiza: "**ALARMA RELLENO**"	Esta alarma solo es posible si la pantalla RELLENO está active. La alarma aparecerá cuando el nivel de la sonda continúe sin contactar con el producto durante más de 2 minutos. Para restaurar la alarma y reiniciar el control de nivel apague y encienda el módulo pulsando la tecla .	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
El módulo electrónico MILLENNIUM destella. Pulsando por un segundo la tecla MENÚ, se visualiza: "**ALARMA FECHA**"	Esta alarma aparecerá si el módulo electrónico detecta algún problema en el ajuste de la fecha. Para ajustar la fecha utilice el módulo de programación. NOTA. En el caso de Solera Digital Millennium versión Basic, la alarma no estará presente.	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
El módulo electrónico MILLENNIUM destella. Pulsando por un segundo la tecla MENÚ, se visualiza: "**ALARMA RESUELTA**"	Esta ventana aparecerá cuando una o más alarmas hayan sido restablecidas.	⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.

Procedimiento de restablecimiento del presostato

Cuando se enciende la luz testigo roja situada junto al interruptor general,

Luz testigo presostato

indica que ha intervenido el presostato para desactivar el compresor. Para el restablecimiento de este dispositivo deben realizarse las siguientes operaciones:

1° ⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
2° Desenrosque los tornillos de la parte inferior del panel lateral derecho, al lado del condensador.

3° Quite el panel.

4° Pulse el botón situado sobre el presostato.

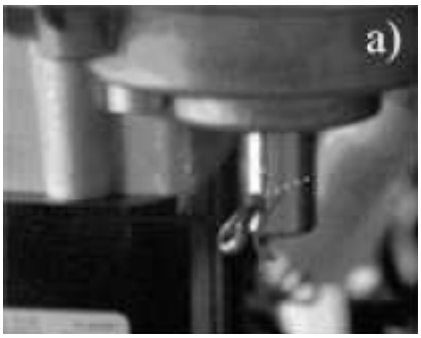
5° Cierre el panel y vuelva a encender el aparato.

Sustitución del pasador

En caso de que la máquina funcione regularmente pero las palas de un depósito no giren, es probable que el pasador (elemento 35 del despiece en apéndice-26) que conecta la motorreductora al eje de transmisión se haya roto.

⚠ Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.

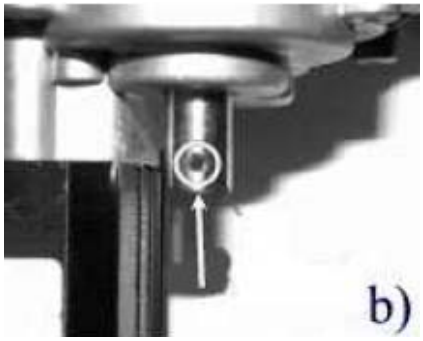
Una vez retirados los paneles de acero posterior y lateral, puede averiguar la avería intentando levantar la abrazadera de fijación de la pala vertical (elemento 28 del despiece en apéndice-26). Puede suceder que esté bloqueada o que, al levantarla, arrastre consigo el eje de transmisión (elemento 29 del despiece en apéndice-26).
En el primer caso, es necesario inspeccionar la base del eje de transmisión a la altura de la motorreductora (eje de salida). El pasador podría estar todavía en el orificio del eje lento de la motorreductora, pero debería haberse deformado o incluso partido (ver fig. a).



En el segundo caso, el orificio de la motorreductora debería estar completamente vacío y cualquier residuo del pasador se encontrará en el interior de la máquina, sobre la base.

Por tanto, deberá instalar un pasador nuevo.

Coloque el eje de transmisión de modo que su orificio esté alineado con el orificio del eje de salida de la motorreductora; cuando estén alineados, debería ser posible ver claramente el otro lado a través de ellos.

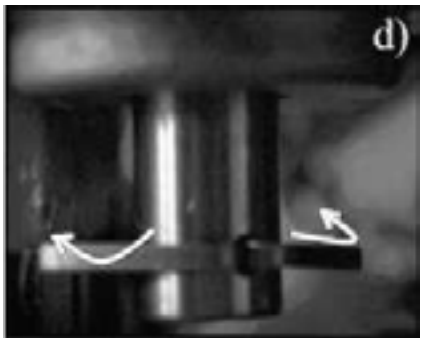


Inserte el pasador nuevo como se muestra en la fig. c.

Asegúrese de que la cabeza del pasador, en su movimiento rotatorio, no toque la motorreductora, respetando un espacio mínimo.

¡Atención! no debe en ningún caso utilizarse el pasador antiguo.

Con la ayuda de unas pinzas, doble los dos extremos del pasador del modo indicado por las flechas de la fig. d.



Por tanto, corte con unos alicates los extremos sobrantes para evitar el contacto con la motorreductora durante la rotación (ver fig. e).

ESPAÑOL

Certificado de Garantía

Sello y firma

Fecha de compra _ _ / _ _ / _ _ /

Modelo FC ___ (1,2 ó 3)

Matrícula

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Datos del comprador (escribir en mayúsculas) Distinguido/a .....

Calle .....

C.P. ..... Ciudad..... Prov. .....

Condiciones de garantía:

Este equipo se garantiza por 12 meses; la sustitución de los componentes que resulten defectuosos por motivos comprobados de elaboración o material queda a discreción del fabricante. Las reparaciones en garantía se realizarán en los laboratorios de los centros de asistencia técnica autorizados y serán gratuitas. Sin embargo, los equipos deberán enviarse a los centros de asistencia en puerto franco. Los gastos, riesgos y daños relativos a los equipos transportados serán a cargo del comprador. Para las reparaciones a domicilio, el Cliente deberá pagar un costo fijo de "salida del técnico" como reembolso parcial de los gastos de viaje y traslado de nuestro personal. La garantía no se extiende a las piezas barnizadas, esmaltadas, plásticas o eléctricas y tampoco a los acabados internos y externos. Además, la garantía caducará automáticamente en caso de que el equipo haya sufrido alteraciones, modificaciones o reparaciones por parte de personal sin autorización, daños por incuria, o bien haya sido utilizado incorrecta o inapropiadamente. Quedan específicamente excluidas de la garantía posibles irregularidades de funcionamiento causadas por condiciones anómalas de conexión eléctrica. Las averías nos deberán ser comunicadas inmediatamente. De lo contrario, no se reconocerá ningún valor retroactivo para efectos de la garantía. Los daños directos o indirectos eventualmente sufridos durante el periodo de funcionamiento del equipo no implicarán en ningún caso derecho de indemnización por nuestra parte. Siempre a efectos de la garantía, tendrá que enviarnos la presente página del manual dentro de un plazo estricto de una semana a partir de la fecha de compra del equipo. Las eventuales reparaciones realizadas durante el plazo de validez de la garantía no modificarán de modo alguno el periodo establecido por nuestras condiciones. La garantía caducará inmediatamente si su certificado presenta alteraciones o cancelaciones, o bien no resulta convalidado por nosotros. El único documento probatorio para obtener las reparaciones en garantía será el cupón de abajo, que el usuario deberá guardar. Dicho cupón tendrá que:

- mostrar al personal técnico para reparaciones a domicilio;
- acompañar al equipo para reparaciones en nuestros laboratorios autorizados.

¡ATENCIÓN! ¡ENVÍE LA GARANTÍA!

¡NO ENVÍE ESTA PARTE!

Rellene, corte y conserve este cupón. ¡Sin él la garantía no tiene validez!

Comprador: Distinguido/a _____

Modelo: _____

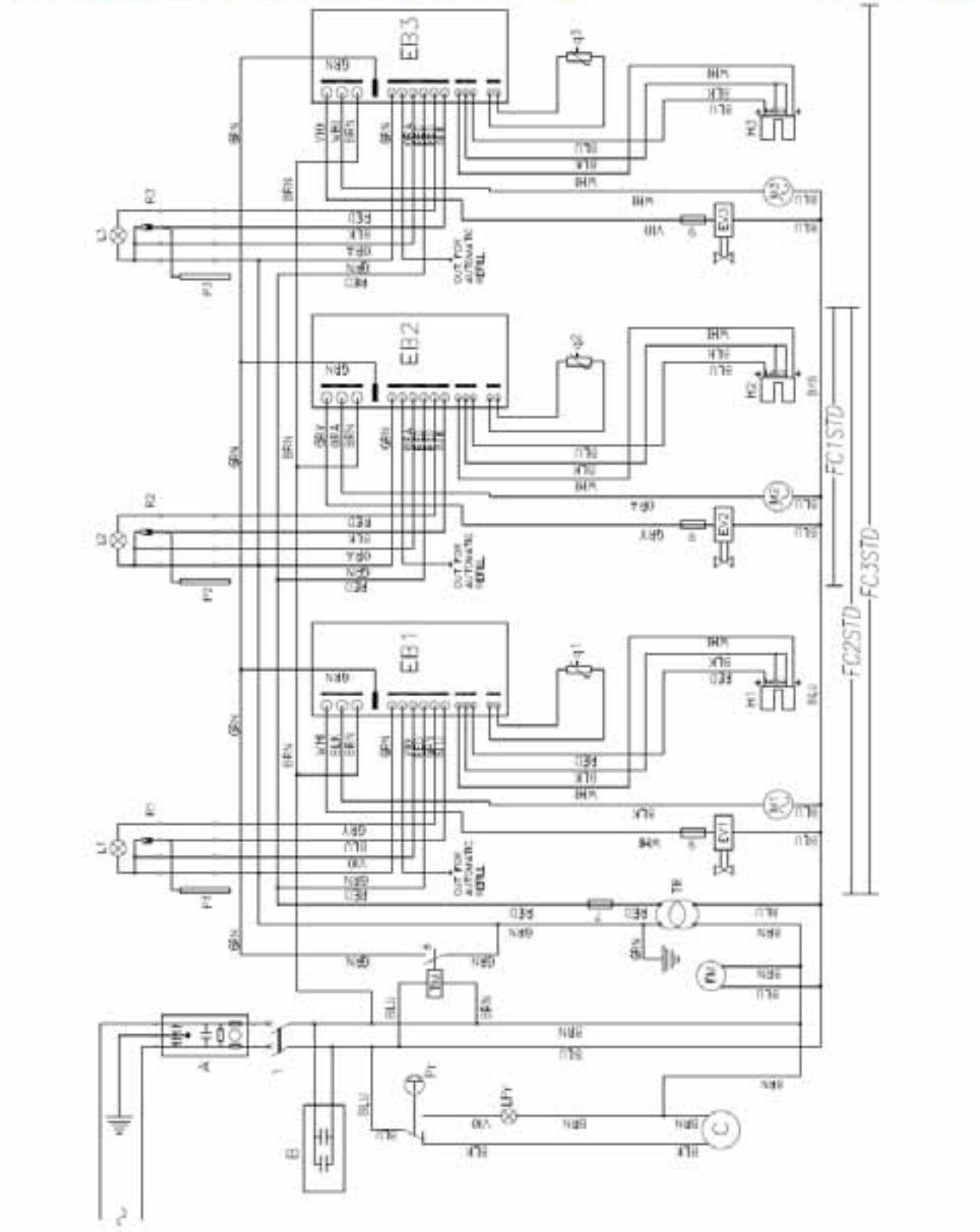
Número de matrícula: _____

Fecha de compra
_ _ / _ _ / _ _

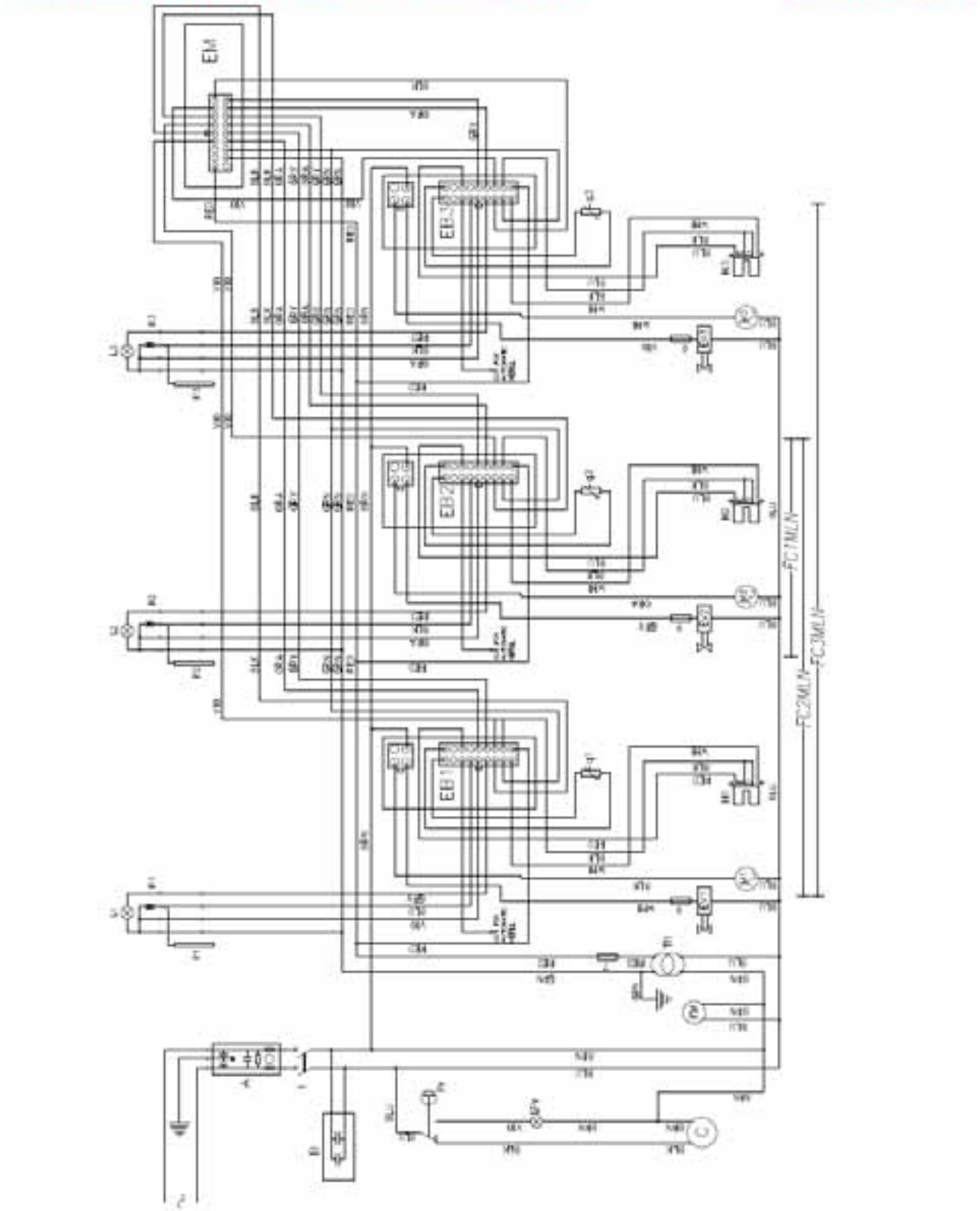
Piezas y casuísticas no incluidas en la garantía: clavijas; rearme del presostato; limpieza general y mantenimiento ordinario; alteración de cualquier componente; uso de componentes no originales y/o defectuosos; rotura accidental de componentes; rotura de componentes debido al transporte.

A P E N D I C E

Impianto Elettrico	Electric System	Installation Electrique	Elektrik	Instalación Eléctrica



Impianto Elettrico Millennium	Millennium Electric System	Installation Electrique Millennium	Elektrik Millennium	Instalación Eléctrica Millennium



E

1: Interruptor general

Pr: Presóstato

LPr: Luz testigo presóstato

TM: Temporizador (Opcional)

8: Interruptor temporizador

C: Compresor

FM: Motoventilador

TR: Transformador

7: Fusible 5x20 mm (2A-20VA/5A-60VA)

9: Fusible 5x20 mm F315mA

EV1-2-3: Electroválvula

M1-2-3: Motorreductor

EB1-2-3: Módulo electrónico

EM: Módulo máquina

H1-2-3: Lector óptico o magnético

L1-2-3: Lámpara cúpula

P1-2-3: Sonda de nivel

R1-2-3: Resistencia 100Kohm-0.25W

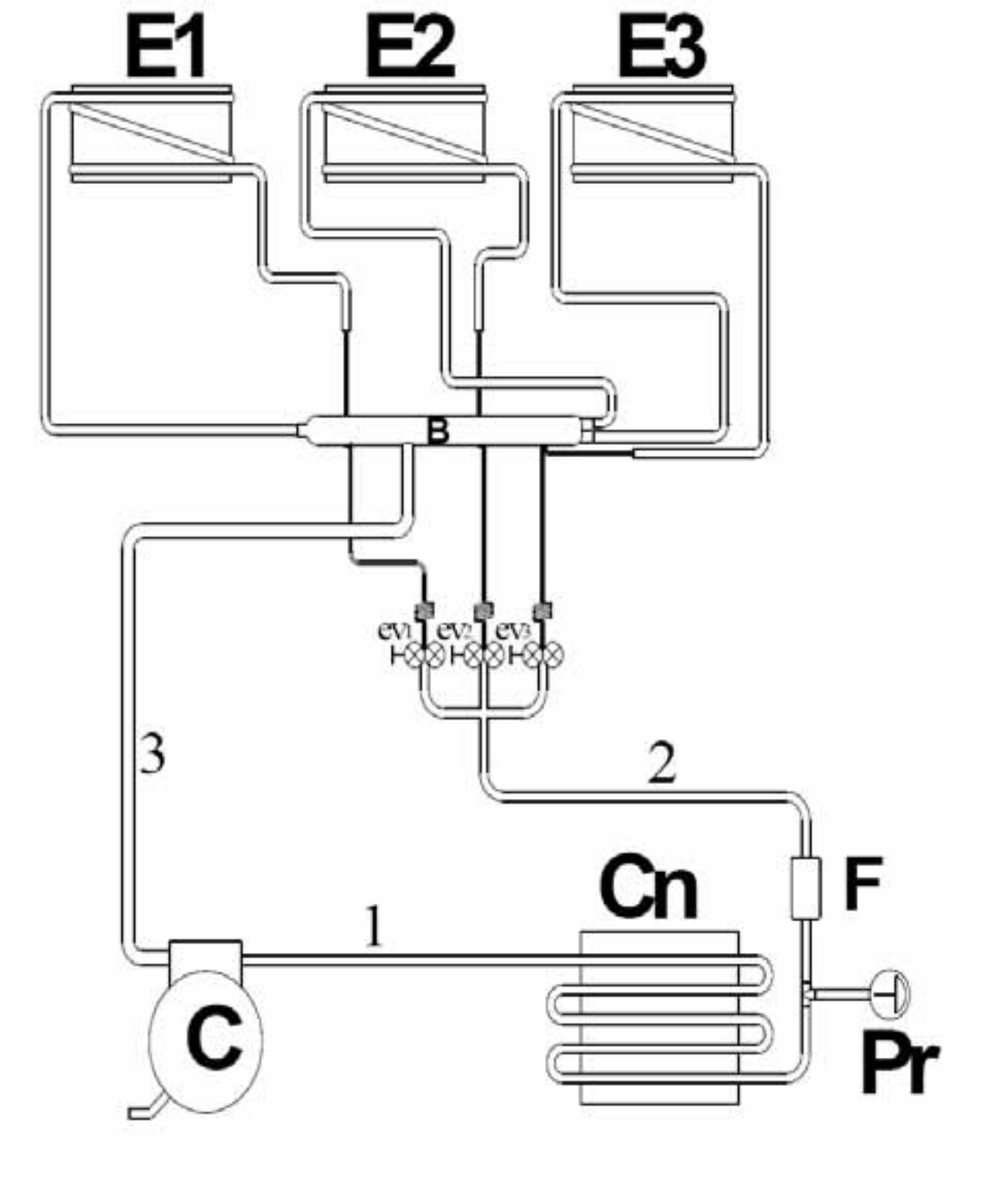
A: Filtro antiparásito (230V/50HZ)

q1-2-3: Termostato

B: Corrección del factor de condensador (FC3 120V/60HZ)

Grupo Solera
Desde 1916
Centro de Atención al Cliente
(34) 902 22 00 00

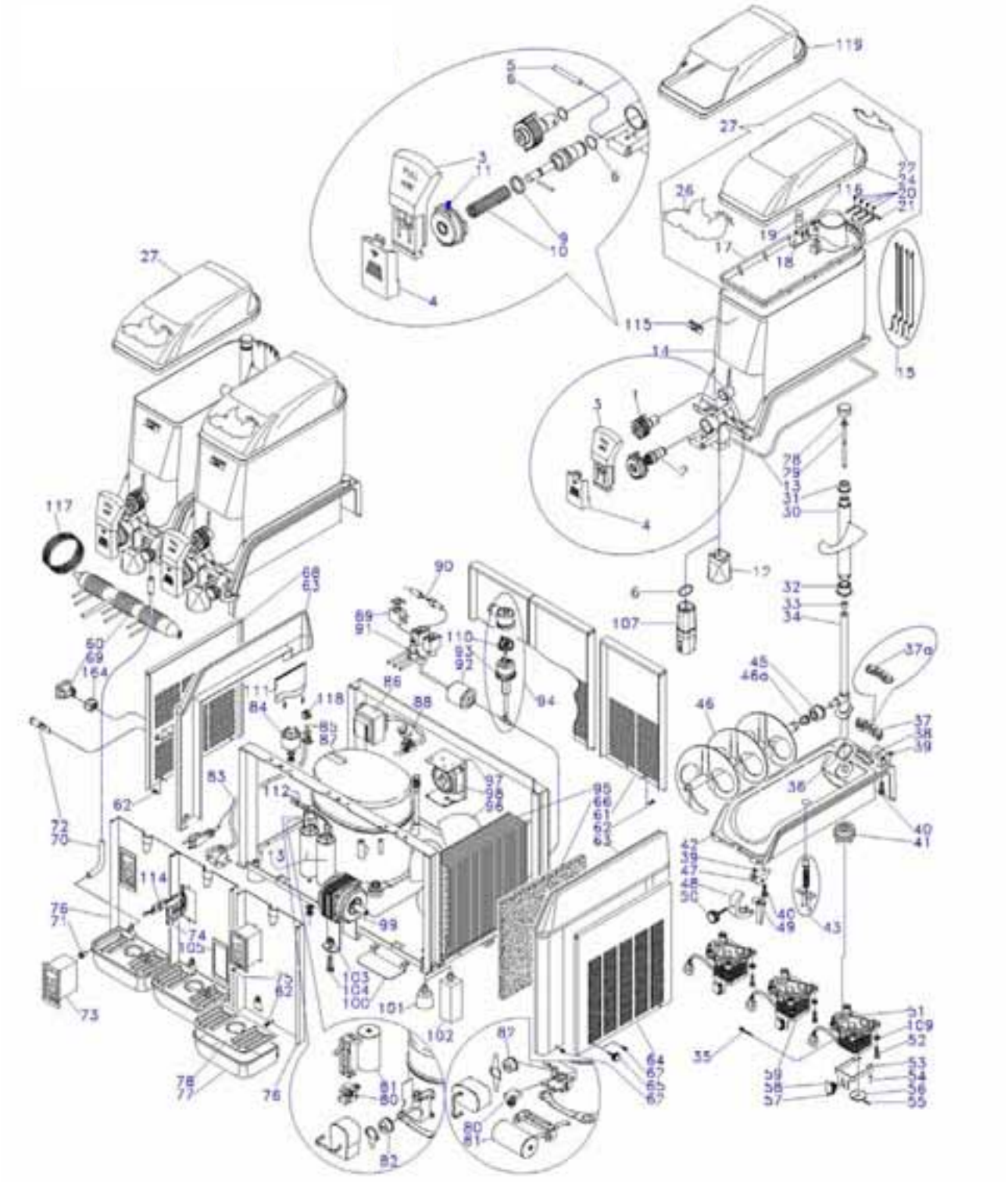
Impianto Frigorifero	Refrigerating System	Installation Frigorifique	Kühlanlage	Aparato Frigorifico



E

C: Compresor
Cn: Condensador
F: Filtro deshidratante
B: Boiler
ev1: Electroválvula
ev2: Electroválvula
ev3: Electroválvula
E1: Evaporador
E2: Evaporador
E3: Evaporador
1: Línea descarga
2: Línea líquido
3: Línea aspiración
Pr: Presóstato

Esploso	Exploded View	Vues éclatées	Explosions darstellung	Despiece



E

1 #	M0004109-001 CÓDIGO	CONJUNTO ABRAZADERA-MANGUITO DESCRIPCIÓN
2	M0003126-001	CONJUNTO ABRAZADERA-PALANCA-CON PISTON
3	M0003104	PALANCA DESCARGA
4	M0003108	TAPA PALANCA DESCARGA
5	M0003124-001	PASADOR CILINDRICO INOX f 6X45mm
6	OR13000117	JUNTA TORICA-117
9	M0003117-001	JUNTA SILICONA PISTON GRIFO
10	M0003106-001	MUELLE PISTON INOX
11	M0003120-001	CONJUNTO ABRAZADERA -PALANCA -TAPA
12	M0006134-001	PROLONGACION BOCA DEL GRIFO
13	M0000106-001	JUNTA PARA DEPOSITO
14	M0000147-001	DEPOSITO TRANSPARENTE
15	M0005159-001	KIT ALAMBRE DE CONTACTO BAJA TENSION INOX
17	M0006108-001	BASE TAPA TRANSPARENTE
18	M0005133-001	PORTALAMPARA
19	LAMPADA10W	LAMPARA 10 Watt/12 Vac
20	VTTC2.9X9.5CR	TORNILLO TC 2.9X9.5 CR
21	M0005109-001	LAMINILLA 12 Vac BASE TAPA
22	M0006129-001	ADHESIVO SOLERA TAPA
24	M0006193	TAPA DEPOSITO
26	M0006129-001	ADHESIVO SOLERA TAPA
27	M0006125	TAPA DEPOSITO COMPLETA
28	M0000107-001	ABRAZADERA FIJACION PALA VERTICAL
29	M0000108-001	EJE TRANSMISION CON ROSCA
30+31	M0004111-001	PALA VERTICAL CON CASQUILLO INOX
31	B06.032INOX	CASQUILLO INOX PALA VERTICAL
32	M0004104-001	PIÑON PALA VERTICAL
33	M0000104-001	CASQUILLO ARBOL TRANSMISION
34	M0000103-001	ARBOL DE TRANSMISION
33+34	M0000140-001	ARBOL DE TRANSMISION CON CASQUILLO
35	M0000117-001	PASADOR INOX f 2.5X25MM
36	M0000114-001	JUNTA ARBOL TRANSMISION
37	M0005117	BLOQUE DE TERMINALES COMPLETO
38	M0006103	BISAGRA POSTERIOR
39	M0000120-001	TUERCA CUADRADA M5 INOX
40	M0001101-001	TORNILLO FIJACION S.BISAGRA M5X12MM
41	M0000105-001	ABRAZADERA FIJACION ARBOL
42	M0002112	CONJUNTO EVAPORADOR COMPLETO
43	M0000157-001	SONDA TERMOSTATO ELECTRONICO
45	M0004105-001	PIÑON PALA HORIZONTAL
46	M0004101-001	PALA HORIZONTAL
46a	M0004102-001	CASQUILLO PALA HORIZONTAL
46+46a	M0004110-001	PALA HORIZONTAL CON CASQUILLO
47	M0006116	BASE
48	M0006102	GANCHO BISAGRA
49	M0006115	BISAGRA ANTERIOR
50	M0006119-001	TORNILLO FIJACION GANCHO M5X25mm
59	M0005139-001	MOTORREDUCTORA
107	M0003130-001	RESTRICTION RUBINETTO